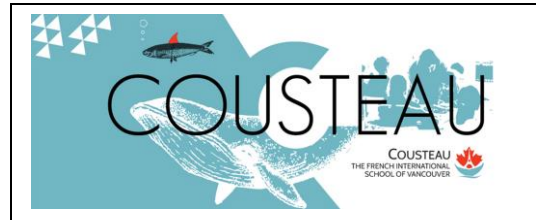


**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
D'ETABLISSEMENT DU 25 mai 2017**

(english version below)
La réunion débute à 17h10.



I - Questions statutaires:

Les procès-verbaux du 23 février 2017 sont approuvés sans modification.

April Green : secrétaire le 25 Mai

II – Organisation: Structure 2017/2018 et enseignants

Abréviations et termes:

PS = "Petite Section": Année maternelle 1
MS = "Section Moyenne": Année préscolaire 2
GS = "Grande Section": maternelle
CP = "Cours Préparatoire": Gr.1
CE1 = "Cour Élémentaire 1": Gr.2
CE2 = "Cour Élémentaire 2": Gr.3
CM1 = "Cour Moyen 1": Gr.4
CM2 = "Cour Moyen 2": Gr.5
Collège: 6e, 7e, 8e année, 9e année

CLASSE	ENSEIGNANT	REMARQUES
PS-A	Meryem DERKAOUI	Max class size = 16
PS-B	New teacher Magali CHULIA	Max class size = 16
MS-A	Nicole SITAYA	Max class size = 16
MS-B	Valerie PENALVA	Max class size = 16
GS-A	Sandrine LAROCHE	Assistante:
GS-B	Frederique EGON	Assistante:
CP	Coralie MICHAUD	Assistante:
CE1	Thomas RIBIERE	
CE2	Daphnee ADONAI	
CM1	New teacher Aude MORVAN	
CM2	Franck TAVARES	
College, Français	Julie PLA	
College, Histoire-Geographie	Julie PLA	
College, Maths	Vincent ACEZAT	
College, Sciences	Stephanie COHU	
English - GS au CE2	Suzanne MARTIN	
English - CM1 a 4eme	Tracy MIDDLETON	
ESL teacher	Sherry JOHANSEN	
FSL teacher	Clemence CHAGNOT	
Un poste important qui aide les élèves à rattraper le français. Clemence travaille actuellement avec Sophie BAKKALI, l'enseignante actuelle, dans le but de faciliter la transition pour 2017/2018.		
Support teacher	Professeur de soutien	(Nouvelle enseignante)
Une position importante qui soutient les enfants ayant des difficultés d'apprentissage; Il sera conservé pour 2017/2018.		
Music Elementary & Pre school	Jennifer LEE	

* CP / CE1 : Il existe une longue liste d'attente d'enfants pour CP et CE1 et, par conséquent, il est possible de créer une classe divisée pour répondre à la demande. SEULEMENT LES FAMILLES QUI ONT ACCEPTE SERONT INCLUES DANS CETTE CLASSE POTENTIELLE.

AVENANT 30 Mai : il n'y aura pas de création de classe, les délais d'obtention de permis étant trop courts. Il n'y aura donc pas de double-niveaux.

III - Questions pédagogiques:

Nous avons finalisé la rédaction du projet d'établissement. Il s'agit d'un projet pour 3 ans qui donne un cadre pédagogique et qui est requis par l'AEFE.

Quatre principes directeurs pour Cousteau seront:

1) Stabiliser, structurer et améliorer l'éducation bilingue dans un contexte plurilingue.

Par exemple :

Les enseignants, d'anglais et de français, travailleront simultanément dans la classe sur les projets.

La classe PS recevra des cours d'anglais en 2017/2018.

2) Développer des comportements autour de l'éco-citoyenneté et interroger ce que c'est qu'être un éco-citoyen.

Par exemple :

Trier en sachant ce qu'il faut faire pour faire ces choses au quotidien.

Mise en place d'un ECO code Cousteau

3) Développer une utilisation pertinente des outils numériques.

Par exemple :

La cyber-intimidation peut être discutée en classe.

4) Développer des stratégies pour travailler en équipe : une meilleure communication entre enseignants ainsi qu'avec le personnel et les parents.

Projets des Classes et de l'école 2016/2017 :

1. CM1 - Collège

3 jours, 4 nuits à l'île Gamber

2. Projet de théâtre - projet collaboratif qui a été travaillé pendant des mois - 12 juin - Petit prince

CM1 : Décorations

CM2 : Son et lumières

6ème : la musique

8e : Écriture et jeux

3.150 ans du Canada : Heritage Fair le 31 Mai

4. Kermesse École entière : aura lieu le 9 juin 2017

5. Journée internationale 26 Mai : École entière

6. Sorties Voile : CE1 et CE2

7. Sortie à la Ferme de Mapple wood : PS

8. Festival pour enfants : MS Excursion l'île de Granville

Les projets pour 2017/2018 comprendront notamment pour les élèves qui quittent Cousteau :

- préparer le DELF
- Créer un club pour les anciens de Cousteau. (Improvisation en théâtre projet)

IV - Vie scolaire et sécurité

Eco-école : Cousteau est à la 7ème et dernière étape pour devenir une école écologique. La dernière étape consistait à créer un Eco Code. Celui-ci a été écrit et réfléchi par les membres de l'éco-comité d'après les travaux des classes, il sera transmis à tous les élèves. Il est à espérer qu'avec l'achèvement de cette étape, l'école pourra officiellement faire partie de ce programme d'école verte et obtenir le label, cependant, quel que soit le résultat, le processus a été très enrichissant.

Eco-comité: Ce comité a été lancé et continuera à l'école. Stéphanie COHU a discuté de plusieurs projets actuels et futurs:

- 1) Le recyclage est en place.
- 2) Le compostage avec des vers est en place. Des vers seront en résidence chez certaines familles pendant l'été.
- 3) Bumblebees - 35 habitats pour bourdons ont été construits. Les bourdons ne sont pas encore arrivés et leur emplacement n'a pas été déterminé, mais ils doivent être à l'ombre. Le plan original pour l'obtention des abeilles a été abandonné, car il y a une pénurie résultant de mauvaises conditions climatiques cet hiver.
- 4) Bird & Bat Houses - projet CE2 - la conception est terminée et maintenant elle va se déployer.
- 5) Le plan original pour peindre / décorer la zone couverte à l'extérieur a été transféré à la bibliothèque - GS (Sandrine) organise ce projet - la conception comprendra l'art des Premières nations.
- 6) Le réchauffement climatique - Collège - Sensibilisation dans les classes autour des différents moyens d'économiser de l'énergie. Création de panneaux d'affichage dans l'école.
- 7) Jardin Potager - un petit jardin à l'extérieur a été mis en place par les élèves du camp.
- 8) Les saumons - 2017/2018 - oeufs de saumon à l'école jusqu'à ce qu'ils éclosent et soient libérés.

Mise à jour de la rénovation de la bibliothèque:

Les étagères ont été peintes en blanc.

Les nouveaux livres ont été commandés et entrent en circulation.

8e année - cette classe a conçu la nouvelle mise en place après de nombreuses consultations et plans.

Conférences pour les parents:

Les conférences n'ont pas été très fréquentées, mais celles et ceux qui ont assisté ont été très satisfaits. Prochaine conférence: le 1er Juin 2017 sera consacré à l'art du compliment: Encourager et améliorer l'estime de soi de nos enfants. La session du matin est en anglais et la soirée est en français.

Sécurité et de sûreté:

Experts de l'Ambassade ont fait une inspection sécurité. Le bilan a été très positif.

V - Questions des parents:

Q1: *Y aura-t-il des cours partagés l'année prochaine?*

A1: voir II - Organisation dans le présent procès-verbal

Q2: *Les parents peuvent-ils fournir une liste des ingrédients de produits utilisés pour les gâteaux apportés en classe pour célébrer des occasions spéciales telles que les anniversaires?*

A2: Les parents d'enfants allergiques sont encouragés à fournir au professeur de leur classe quelques gâteries qui peuvent être administrées à leur enfant à ces occasions. Les parents ne seront pas invités par l'école à fournir une liste d'ingrédients.

Q3: *Un calendrier d'événements peut-il être fourni aux parents?*

A3: Un calendrier d'événements existe à www.cousteauschool.hubbli.com sous l'onglet "Calendrier". Ce calendrier est mis à jour régulièrement. Dans un souci de respect de l'environnement, un duplicata en papier ne sera pas fourni.

Q4: *qu'est-ce que Cousteau a fait pour intégrer le nouveau curriculum de la Colombie-Britannique?*

A4: Cousteau a intégré les compétences essentielles, élément fondamental du nouveau curriculum : à savoir la communication, la pensée créative, la pensée critique et la sociabilité tel que prescrit par le nouveau curriculum de la Colombie-Britannique.

Il est à noter que c'était également la direction du curriculum de la France avec le socle commun, et donc l'école était déjà dans cette direction. De même en ce qui concerne l'évaluation par compétences, elle était déjà en place en France en primaire depuis de nombreuses années.

Cousteau reconnaît que le nouveau curriculum de la Colombie-Britannique intègre le contenu des Premières nations dans toutes les matières et se conforme à ce changement. À l'appui de cet effort, un certain nombre de nouveaux livres de bibliothèque ont été commandés.

Q5: *Quelle est la différence entre Cousteau et une école d'immersion francophone ou française?*

A5: Un tableau mettant en évidence ces différences sera créé.

Q6: *Pourquoi le système d'enseignement français est-il unidirectionnel?*

A6: ce n'est pas le cas. Il y a beaucoup de débats en classe et la réflexion critique est encouragée. C'est un fondamental du programme français. Les parents sont encouragés à lire le socle commun français. <http://www.education.gouv.fr/cid2770/le-socle-commun-de-connaissances-et-de-competences.html>

Q7: *Que fait l'école pour améliorer la fidélité des enseignants?*

A7: Cousteau met en place cette année une échelle de rémunération comparable à celle du district scolaire North Vancouver.

Q8: *L'utilisation des téléphones cellulaires par l'enseignant doit-elle être restreinte?*

A8: Les enseignants savent utiliser leur jugement professionnel quant à l'utilisation de leur téléphone.

La séance est levée à 18 h 25.

SCHOOL COUNCIL MEETING MINUTES May 25, 2017

Meeting began at 5:10pm

I – Statutory Matters:

Minutes for February 23, 2017 are approved without modification.
April Green for May 25.

II – Organisation: Structure 2017/2018 and teachers

Abbreviations and terms:

PS = "Petite Section": Preschool Year 1

MS = "Moyenne Section": Preschool Year 2

GS = "Grande Section": Kindergarten

CP = "Cours Préparatoire": Gr.1

CE1 = "Cour Élémentaire 1": Gr.2

CE2 = "Cour Élémentaire 2": Gr.3

CM1 = "Cour Moyen 1": Gr.4

CM2 = "Cour Moyen 2": Gr.5

Collège: Grades 6, 7, 8, 9

CLASS	Teacher	Note
PS-A	Meryem DERKAOUI	Max class size = 16
PS-B	New teacher Magali CHULIA	Max class size = 16
MS-A	Nicole SITAYA	Max class size = 16
MS-B	Valerie PENALVA	Max class size = 16
GS-A	Sandrine LAROCHE	Assistant:
GS-B	Frederique EGON	Assistant:
CP	Coralie MICHAUD	Assistant:
CE1	Thomas RIBIERE	
CE2	Daphnee ADONAI	
CM1	New teacher Aude MORVAN	
CM2	Franck TAVARES	
College, Francais	Julie PLA	
College, Histoire-Geographie	Julie PLA	
College, Maths	Vincent ACEZAT	
College, Sciences	Stephanie COHU	
English - GS to CE2	Suzanne MARTIN	
English - CM1 to 4eme	Tracy MIDDLETON	
ESL teacher	Sherry JOHANSEN	
FSL teacher	Clemence CHAGNOT	
An important position that helps students to catch up with French. Clémence is currently working with Sophie BAKKALI, the current teacher, in order to facilitate the transition for 2017/2018.		
Support teacher	Professeur de soutien	(Nouvelle enseignante)
An important position that supports children with learning disabilities; It will be kept for 2017/2018.		
Music Elementary & Pre school	Jennifer LEE	

*CP/CE1?

*There is a long wait list of children for CP & CE1 and therefore there is a *potential* to create a split class to meet the demand. ONLY FAMILIES THAT AGREE OR DESIRE TO BE IN THIS SPLIT WILL BE INCLUDED IN THIS POTENTIAL CLASS

Update May 30: There will be no split class CP/CE1

III – Pedagogical Matters:

School Project: This year, we worked on the new school project. It is a pedagogical AEFÉ document created by the teaching team and serves as a guideline and a pedagogical framework. In the program, we see where we are at incorporating information from the surveys, define our needs, our objectives, and put a strategic plan in place. It will be online at the end of the year.

Here are the four axes that the team has chosen to focus on:

Four guiding principles for Cousteau will be:

1) Stabilize, structure and improve bilingual education in a plurilingual context.

For example:

English and French will be worked on simultaneously within the classroom on projects.

PS will receive English lessons in 2017/2018.

2) Developing behaviors around eco-citizenship and questioning what it is to be an eco-citizen.

For example:

Turning *knowing* what to do into *doing* these things on a daily basis.

3) Developing a relevant use of digital tools.

For example:

Cyberbullying may be discussed.

4) Developing strategies to work as a team: Better communication with staff and parents.

Class / School Projects:

1. CM1 - Collège

3 days, 4 nights – Gambier Island

2. Drama project – Collaborative project has been worked on months - June 12th -Le Petit prince

CM1 : Decorations

CM2 : Sound & lights

6ème : Music

8e : Writing & sets

3. Canada 150 years celebration : Heritage Fair, May 31st

4. School fair: entire school, will be held on June 9, 2017

5. International Day : entire school, May 26th

6. Sailing : Grade 2 & 3

7. Field trip to Mapple wood farm : PS

8. Granville Children's festival : MS

Projects for 2017/2018 will include:

- be prepared for DELF
- creating a club for the Alumni of Cousteau. (Drama?)

Support for Special Needs Students: See II - Organisation table for 2017/2018

IV – School Life and Security

Eco-School: Cousteau is at the 7th and final step of becoming an eco-school. The final step was to create an Eco-Code. This has been completed and will be passed onto the students. It is hopeful that with the completion of this step that the school may officially become part of this green school program, however, regardless of the result the process has been very rewarding.

Eco-committee: This committee has been launched and will continue at the school. Stephanie COHU discussed a number of current and future projects:

- Recycling is in place.
Composting with worms is in place. Worms will need to be hosted by some families over the summer.
- Bumblebees – 35 bee habitats have been constructed. Bumblebees have not yet arrived and location for their habitats has not been determined but they need to be in the shade. The original plan for obtaining honeybees was abandoned, as there is a shortage as a result of poor weather conditions this winter.
- Bird & Bat Houses – CE2 project – design is complete and now they will build.
- The original plan to paint/decorate the covered area outside has been transferred to the library – GS (Sandrine) is organizing this project – the design will include First Nation artistry.
- Climate warming – College – looking at ways to save energy and created signs to place around the school.
- Kitchen Garden or “Potager” – a little garden outside was completed during May camp.
- Salmon – 2017/2018 – will house salmon at the school until they hatch and then release

Library Renovation Update:

Shelves have been painted white
New books have been ordered and are entering circulation
Grade 8 – designed the new layout after many consultations

Conferences for Parents:

Conferences have not received large turnouts but those that have attended have been very pleased.
Next Conference: June 1st, 2017 will be on the Art of Compliment: Encouraging and Enhancing the Self-Esteem of Our Children. Morning session is in English and Evening is in French.

Security and Safety:

AEFE inspected and was happy with the safety and security. Inspection did not result in a list of things to do which is very positive.

V - Questions from parents:

Q1: *Will there be split classes next year?*

A1: See II – Organization within these minutes

Q2: *Can parents be asked to provide a list of ingredients of baked goods brought to class in celebration of special occasions such as birthdays?*

A2: Parents of children are encouraged to provide the teacher of their class with a few "treats" that may be given to their child on said occasions if ingredients are of concern. Parents will not be asked by the school to provide a list of ingredients.

Q3: *Can a calendar of events be provided to parents?*

A3: A calendar of events exists at www.cousteauschool.hubbli.com under the "Calendar" tab. This calendar is updated regularly. In an effort to be environmentally friendly a paper duplicate will not be provided.

Q4: *What did Cousteau do to integrate the new BC curriculum?*

A4: Cousteau has integrated the core competencies: communication, creative thinking and socialability as prescribed by the new BC curriculum. It is noteworthy that this was the direction of the curriculum from France prior to the amendments to BC, and therefore the school was already heading in that direction. Cousteau is also now evaluating based on competencies, as in France for many years.

Cousteau recognizes that the new BC curriculum integrates First Nations content throughout the curriculum in all subjects and is complying with this change. In support of this effort, a number of new library books have been ordered.

Q5: *What is the difference between Cousteau and a Francophone or French immersion school?*

A5: A table highlighting those differences will be created.

Q6: *Why is the French teaching system one-directional?*

A6: It is not. There is debate in class and critical thinking is encouraged. Parents are encouraged to read the French curriculum. <http://www.education.gouv.fr/cid2770/le-socle-commun-de-connaissances-et-de-competences.html>

Q7: *What is the school doing to improve teacher loyalty?*

A7: Cousteau is looking to develop a pay scale comparable to the North Vancouver School District.

Q8: *Can the teacher's use of cell phones be restricted?*

A8: The teachers are expected to use their professional judgment as to the use of their phone.

The meeting adjourned at 6:25pm.

ÉCOLE COUSTEAU

3657 FROMME RD
NORTH VANCOUVER
BC V7K 2E6

PHONE : (604) 924-2457
FAX : (604) 924-4483
info@cousteauschool.org
cousteauschool.hubbli.com